

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

3. Jahrgang

Düsseldorf, den 23. Juli 1949

Nummer 26

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
7/6/49	Law relating to the Abrogation of the Law regarding Representation in the Administrative Courts	189	7. 6. 49	Gesetz zur Aufhebung des Gesetzes über die Vertretung vor den Verwaltungsgerichten	189
14/7/49	Ordinance to amend the Scale of Fees for the Customs, and for the Procedure relating to the Consumption Tax and the Brandy Monopoly	189	14. 7. 49	Verordnung zur Änderung der Gebührenordnung für das Zoll-, Verbrauchssteuer- u. Branntweinmonopolverfahren	189
9/5/49	Order relating to Fares for the Conveyance of Persons in Taxi-Cabs in Land North Rhine-Westphalia	190	9. 5. 49	Anordnung über Preise für die Beförderung von Personen in Kraftdroschen im Lande Nordrhein-Westfalen	190
14/5/49	Order supplementing the Order of 9 May, 1949, relating to Fares for the Conveyance of Persons in Taxi-Cabs in Land North Rhine-Westphalia	192	14. 5. 49	Ergänzungsanordnung zur Anordnung über Preise für die Beförderung von Personen in Kraftdroschen im Lande Nordrhein-Westfalen vom 9. Mai 1949	192
	Amendments	194	19. 7. 49	Bekanntmachung der Landeszentralbank von Nordrhein-Westfalen	193
				Berichtigungen	194

Law of 7 June, 1949, relating to the Abrogation of the Law regarding Representation in the Administrative Courts.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1505/44 dated 7/7/1949.

The Landtag has passed the following Law, which has received the assent of the Regional Commissioner:

Para 1

The Law relating to Representation in the Administrative Courts of 25 May, 1926 (GS. page 163) in the version of the Laws of 11 Jan, 1932 (GS. page 9) Article 4, para 9 No. 7, 4 Oct, 1933 (GS. page 367) and of 19 April, 1937 (GS. page 61) is repealed.

Para 2

Practitioners in administrative law (Verwaltungsrechtsräte) already licensed on the effective date of this Law shall retain their rights as hitherto exercised.

Para 3

This Law shall become effective on the day of its promulgation

Düsseldorf, 2 July, 1949.

The Ministerpräsident:
Arnold.

Ordinance of 14 July, 1949, to amend the Scale of Fees for the Customs, and for the Procedure relating to the Consumption Tax and the Brandy Monopoly.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/60 dated 14/7/1949.

Pursuant to paras 12, sub-para 1 and 227 of the Reich Taxation Law (Reichsabgabenordnung) and Financial Technical Directive (Finanztechnischen Anweisung) No. 108, dated 23 April, 1948 and Appendix No. 2, dated 10 June, 1948 (FIN/22331 R) Revenue Branch, HQ Finance Division H Q CCG B E Berlin, B. A. O. R. 2, it is hereby ordered as follows:

Para 1

The scale of fees for the customs, and the procedure relating to the consumption tax and brandy monopoly, dated 9 June, 1939 (RMBl. page 1368) in the version of

Gesetz zur Aufhebung des Gesetzes über die Vertretung vor den Verwaltungsgerichten.

Vom 7. Juni 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1505/44 vom 7. 7. 1949.

Der Landtag hat folgendes Gesetz beschlossen, das die Zustimmung des Gebietsbeauftragten erhalten hat:

§ 1

Das Gesetz über die Vertretung vor den Verwaltungsgerichten vom 25. Mai 1926 (GS. S. 163) in der Fassung der Gesetze vom 11. Januar 1932 (GS. S. 9) Art. 4 § 9 Nr. 7, 4. Oktober 1933 (GS. S. 367) und vom 19. April 1937 (GS. S. 61) wird aufgehoben.

§ 2

Die beim Inkrafttreten dieses Gesetzes bereits zugelassenen Verwaltungsrechtsräte behalten ihre bisherigen Rechte.

§ 3

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 2. Juli 1949.

Der Ministerpräsident:
Arnold.

Verordnung zur Änderung der Gebührenordnung für das Zoll-, Verbrauchssteuer- und Branntweinmonopolverfahren.

Vom 14. Juli 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/60 vom 14. 7. 1949.

Auf Grund der §§ 12 Abs. 1 und 227 der Reichsabgabenordnung sowie der Finanztechnischen Anweisung Nr. 108 vom 23. April 1948 und des Nachtrages Nr. 2 vom 10. Juni 1948 (FIN/22331 R) Revenue Branch, HQ Finance Division HQ CCG (BE) Berlin, B.A.O.R. 2, wird folgendes verordnet:

§ 1

Die Gebührenordnung für das Zoll-, Verbrauchssteuer- und Branntweinmonopolverfahren vom 9. Juni 1939 (RMBl. S. 1268) in der Fassung der Verordnung zur Än-

the Ordinance to amend the scale of fees for the customs, and for the procedure relating to the consumption tax and brandy monopoly, dated 27 November, 1943 (RMBl. page 100) shall be amended as follows:

1. In para 1, sub-para 1, the words "and other costs (para 19, para 20, sub-para 3)" shall be inserted after the word "fees".

2. In para 3:

a) In sub-para 3, second sentence the words "(the customs office) conducted by a senior official" shall be inserted between the words "main customs office or" and "customs office",

b) as sub-para 5 shall be added:

"(5) Sub-paras 1 to 4 shall apply mutatis mutandis for the other costs."

3. In para 4, sub-para 1, first sentence, the words "and other costs" shall be inserted after the word "fees"; in sub-para 1, second sentence and in sub-para 2 the words "and other costs" shall in each case be inserted after the word "fees".

4. The headline to para 5 shall now have the following version:

"Second part (paras 5 to 19)

Fees and other costs of the customs clearance office and supervision."

5. In para 12, sub-para 1:

a) In Figure 1 the words "including the time of the return" shall be inserted after the word "escorts".

b) The second sentence as deleted pursuant to the Ordinance of the Reich Minister of Finance dated 27 November, 1943 (RMBl. page 100, RZBl. page 277) shall again be inserted in the version dated 9 June, 1939.

6. In para 13, sub-para 1, the second sentence shall have the following version:

"The time on way (Wegezeiten) pursuant to para 14 shall be computed within the total time."

7. Para 14 as deleted pursuant to the Ordinance of the Reich Minister of Finance dated 27 November, 1943 (RMBl. page 100, RZBl. page 277) shall again be inserted in the version dated 9 June, 1939.

8. In para 15 the words "and other costs (para 19)" shall be inserted after the word "fees".

9. In para 16, sub-para 3, third sentence the words "when settling a full contribution to the administrative costs" shall be inserted between the words "time is" and "to the period of service".

10. Para 19 as deleted pursuant to the Ordinance of the Reich Minister of Finance, dated 27 November, 1943 (RMBl. page 100, RZBl. page 277) shall again be inserted in the version dated 9 June, 1939 with the following amendment:

In the first sentence the word "Land" shall be substituted for the word "Reich".

Para 2

This Ordinance shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 14 July, 1949.

The Minister of Finance
Land North Rhine/Westphalia:
Dr. Weitz.

Order
of 9 May, 1949,
relating to Fares for the Conveyance of Persons
in Taxi-Cabs in Land North Rhine/Westphalia.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/58 dated 12/7/1949.

Pursuant to para 2 sub-para 2 of the Transitional Law of 10 April, 1948 relating to Price Formation and Price Supervision (Price Control Law) (WiGBl. page 27), exten-

derung der Gebührenordnung für das Zoll-, Verbrauchssteuer- und Branntweinmonopolverfahren vom 27. November 1943 (RMBl. S. 100) wird wie folgt geändert:

1. In § 1 Abs. 1 ist hinter dem Wort "Gebühren" einzufügen: "und sonstige Kosten (§ 19, § 20 Abs. 3)".

2. In § 3 ist

a) im Satz 2 des Abs. 3 zwischen den Wörtern "Hauptzollamt oder" und "Zollamt" einzusetzen: "das von einem Oberbeamten geleitete",

b) als Abs. 5 hinzuzufügen:

"(5) Die Absätze 1 bis 4 gelten entsprechend für die sonstigen Kosten."

3. In § 4 sind hinter dem Wort "Gebühren" in Abs. 1 Satz 1 die Worte "und sonstige Kosten", in Abs. 1 Satz 2 und in Abs. 2 jeweils die Worte "und sonstige Kosten" einzuschalten.

4. Die Überschrift vor § 5 wird wie folgt gefaßt:

"Zweiter Abschnitt (§§ 5 bis 19)
Gebühren und sonstige Kosten
im Abfertigungs- und Überwachungsdienst".

5. In § 12 ist in Absatz 1

a) in Ziffer 1 hinter dem Wort "Begleitungen" einzusetzen: "einschließlich der Zeit des Rückwegs",

b) ist der durch Verordnung des Reichsministers der Finanzen vom 27. November 1943 (RMBl. S. 100, RZBl. S. 277) gestrichene Satz 2 in der Fassung vom 9. Juni 1939 wieder einzusetzen.

6. In § 13 erhält Satz 2 des Abs. 1 folgende Fassung:

"In die Gesamtdauer sind die Wegezeiten nach § 14 einzurechnen".

7. Der durch Verordnung des Reichsministers der Finanzen vom 27. November 1943 (RMBl. S. 100, RZBl. S. 277) gestrichene § 14 ist in der Fassung vom 9. Juni 1939 wieder einzusetzen.

8. In § 15 sind hinter dem Wort "Gebühren" die Worte "und sonstigen Kosten (§ 19)" einzufügen.

9. In § 16 Abs. 3 Satz 3 sind zwischen den Wörtern "Zeit ist" und "auf die Dienstzeit" einzusetzen: "bei Festsetzung eines vollen Verwaltungskostenbeitrages".

10. Der durch Verordnung des Reichsministers der Finanzen vom 27. November 1943 (RMBl. S. 100, RZBl. S. 277) gestrichene § 19 ist in der Fassung vom 9. Juni 1939 mit folgender Änderung wieder einzusetzen: In Satz 1 ist das Wort "Reich" durch das Wort "Land" zu ersetzen.

§ 2

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 14. Juli 1949.

Der Finanzminister
des Landes Nordrhein-Westfalen:
Dr. Weitz.

Anordnung
über Preise für die Beförderung von Personen in
Kraftdroschken im Lande Nordrhein-Westfalen.
Vom 9. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/58 vom 12. 7. 1949.

Auf Grund des § 2 Abs. 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (WiGBl. S. 27), verlängert durch Gesetz

ded by the Law of 3 Feb, 1949 (WiGBL. page 14), in connection with para 2 of the order of 25 June, 1948 relating to price formation and price supervision since the currency reform (WiGBL. page 61) it is hereby ordered that the fares for the conveying of persons in taxi-cabs in Land North Rhine/Westphalia shall be as follows:

Para 1

The following fare-table, with the use of a fare-meter shall be applicable, irrespective of the horse-power of the taxi-cab:

Rates	For:	at a basic fare of 0,70 DM:	for every addition- nal 0,10 DM:
I	Round-journeys up to a distance 1—2 persons by day	up to a distance of 400 m	up to a distance of 200 m
II	Round-journeys up to a distance for 3 and more persons by day or 1—2 persons by night	up to a distance of 320 m	up to a distance of 160 m
III	Journey to destination 1—2 persons by day	up to a distance of 200 m	up to a distance of 100 m
IV	Journey to destination for 3 and more persons by day or 1—2 persons by night	up to a distance of 150 m	up to a distance of 75 m

Para 2

The time between 0600—2100 hrs shall be considered as daytime, the time between 2100—0600 hrs shall be considered as night-time.

Para 3

Journeys to destination shall be those journeys where the passenger does not return but dismisses the taxi-cab at his destination.

Round journeys shall be return journeys where the passenger returns with the taxi-cab to the point of departure.

Para 4

Waiting-time may be charged at the maximum rate of 1,50 DM for each $\frac{1}{2}$ hour commenced. Waiting-time shall be calculated from the fare-meter.

Para 5

An additional amount may be charged for luggage as follows:

luggage weighing from 10 kg up to 25 kg — 0,25 DM
luggage weighing more than 25 kg — 0,50 DM

An extra charge of 0,50 DM may be charged for conveying a rather large dog.

The additional charges shall be indicated on the fare-meter.

Para 6

A child under six years of age shall be conveyed free of charge. Two children under the age of six shall be considered as one adult person.

Para 7

As charge for the vacant journey to the actual point of departure, during the daytime, Rate I and at night Rate II shall be applied.

vom 3. Februar 1949 (WiGBL. S. 14), in Verbindung mit § 2 der Anordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. Juni 1948 (WiGBL. S. 61), setze ich die Entgelte für die Beförderung von Personen in Kraftdroschken im Lande Nordrhein-Westfalen wie folgt fest:

§ 1

Bei Verwendung eines Fahrpreis-Anzeigers gilt unabhängig von der Stärke der Kraftdroschke nachstehende Fahrpreis-Anordnung:

Taxe	Es werden befördert	für die Grundge- bühr von 0,70 DM	für je weitere 0,10 DM
I	Rundfahrt 1—2 Personen am Tage	bis 400 m Weg- strecke	bis 200 m Weg- strecke
II	Rundfahrt für 3 und mehr Perso- nen am Tage oder 1—2 Per- sonen bei Nacht	bis 320 m Weg- strecke	bis 160 m Weg- strecke
III	Zielfahrt 1—2 Personen am Tage	bis zu 200 m Wegstrecke	bis 100 m Weg- strecke
IV	Zielfahrt für 3 und mehr Personen am Tage oder 1—2 Personen bei Nacht	bis 150 m Weg- strecke	bis 75 m Weg- strecke

§ 2

Als Tageszeit gilt die Zeit von 6 bis 21 Uhr, als Nachtzeit die Zeit zwischen 21 und 6 Uhr.

§ 3

Zielfahrten sind solche Fahrten, bei denen die Rückkehr des Fahrgastes nicht erfolgt, sondern die Kraftdroschke am Ziel entlassen wird.

Rundfahrten sind Hin- und Rückfahrten, bei denen der Fahrgast mit der Kraftdroschke zum Ausgangspunkt zurückkehrt.

§ 4

Wartezeiten dürfen mit höchstens 1,50 DM für jede angefangene halbe Stunde berechnet werden. Die Berechnung der Wartezeit erfolgt durch den Fahrpreis-Anzeiger.

§ 5

Für Gepäck im Gewicht von 10 bis 25 kg kann ein Zuschlag von 0,25 DM, für Gepäck über 25 kg 0,50 DM und für die Mitnahme eines größeren Hundes ein Zuschlag von 0,50 DM berechnet werden.

Die Zuschlagsgebühren müssen auf dem Fahrpreis-Anzeiger angezeigt werden.

§ 6

Ein Kind unter 6 Jahren wird frei befördert. Zwei Kinder unter 6 Jahren rechnen als eine erwachsene Person.

§ 7

Als Vergütung für die Anfahrt zum Besteller findet bei Tage die Taxe I und bei Nacht die Taxe II Anwendung.

Para 8

The driver shall, at the request of the passenger, sign a receipt indicating the fare demanded.

Para 9

The fare table shall be so placed in the taxi-cab as to be easily visible.

Para 10

In so far as the taxi-cab is not equipped with a fare-meter the order of 1 Aug. 1948 relating to fares for the conveying of persons in taxi-cabs in Land North Rhine/Westphalia (A.A. NW. 1948, page 440) shall be applicable with the provision that vacant journeys up to 2 km shall not be charged.

Para 11

The right to grant exceptions from this order shall be exclusively reserved to the Minister of Economics.

Para 12

The provisions of this order shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 9 May, 1949.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

— Preisbildungsstelle —

For and on behalf: Dr. Ewers.

**Order
of 14 May, 1949,
supplementing the Order of 9 May, 1949, relating
to Fares for the Conveyance of Persons in Taxi-Cabs
in Land North Rhine/Westphalia.**

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/59 dated 13/7/1949.

Pursuant to the Order of 9 May, 1949 of the Minister of Economics relating to Fares for the Conveying of Persons in Taxi-Cabs in Land North Rhine/Westphalia the fares for the conveyance of persons in taxi-cabs in the area of the City of Cologne are hereby laid down as follows:

Para 1

The following fare-table, with the use of a fare-meter shall be applicable, irrespective of the horse-power of the taxi-cab:

Rates	Number of persons conveyed	at a basic fare of 0,70 DM	for every additional 0,10 DM
I	1—2 persons by day	up to a distance of 300 mtrs	up to a distance of 150 mtrs
II	3 and more persons by day 1—2 persons by night	up to a distance of 250 mtrs	up to a distance of 125 mtrs
III	3 and more persons by night	up to a distance of 200 mtrs	up to a distance of 100 mtrs

Para 2

The time between 0600—2100 hrs shall be considered as daytime, the time between 2100—0600 hrs shall be considered as night-time.

§ 8

Auf Verlangen hat der Fahrer dem Fahrgäste eine Quittung über den geforderten Fahrpreis zu erteilen.

§ 9

Der Tarif ist in der Kraftdroschke an leicht sichtbarer Stelle auszuhängen.

§ 10

Soffern die Kraftdroschke nicht mit einem Fahrpreisanzeiger ausgestattet ist, findet die Anordnung über Preise für die Beförderung von Personen in Kraftdroschken im Lande Nordrhein-Westfalen vom 1. August 1948 (A.A. NW. 1948, S. 440) mit der Maßgabe Anwendung, daß bis zu 2 km der Leerfahrt bei der Berechnung außer Ansatz bleiben.

§ 11

Ausnahmegenehmigungen von dieser Anordnung behalte ich mir vor.

§ 12

Die Vorschriften dieser Anordnung treten mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 9. Mai 1949.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

— Preisbildungsstelle —

In Vertretung: Dr. Ewers.

**Ergänzungsanordnung
zur Anordnung über Preise für die Beförderung von
Personen in Kraftdroschken im Lande Nordrhein-
Westfalen vom 9. Mai 1949.**

Vom 14. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/59 vom 13. 7. 1949.

Auf Grund des § 11 der Anordnung des Wirtschaftsministers über Preise für die Beförderung von Personen in Kraftdroschken im Lande Nordrhein-Westfalen vom 9. Mai 1949 setze ich die Entgelte für die Beförderung von Personen in Kraftdroschken im Stadtgebiet von Köln wie folgt fest:

§ 1

Bei Verwendung eines Fahrpreis-Anzeigers gilt unabhängig von der Stärke der Kraftdroschke nachstehende Fahrpreis-Anordnung:

Taxe	Es werden befördert	für die Grundgebühr von 0,70 DM	für je weitere 0,10 DM
I	1—2 Personen am Tage	bis zu 300 m Wegstrecke	bis zu 150 m Wegstrecke
II	3 und mehr Personen am Tage 1—2 Personen bei Nacht	bis zu 250 m Wegstrecke	bis zu 125 m Wegstrecke
III	3 und mehr Personen bei Nacht	bis zu 200 m Wegstrecke	bis zu 100 m Wegstrecke

§ 2

Als Tageszeit gilt die Zeit von 6 bis 21 Uhr, als Nachtzeit die Zeit zwischen 21 und 6 Uhr.

Journeys within the area of the City of Cologne but beyond the Militär-Ringstraße shall, if the cab is not used for the return journey be governed by the Rate No III as from the Militär-Ringstraße onwards.

Para 3

Waiting-time may be charged at the maximum rate of 1,50 DM for each $\frac{1}{2}$ hour commenced. Waiting-time shall be calculated from the fare-meter.

Para 4

An additional amount may be charged for luggage as follows:

luggage weighing from 10 kg up to 25 kg — 0,25 DM
luggage weighing more than 25 kg — 0,50 DM

An extra charge of 0,50 DM may be charged for conveying a rather large dog.

The additional charges shall be indicated on the fare-meter.

Para 5

A child under six years of age shall be conveyed free of charge. Two children under the age of six shall be considered as one adult person.

Para 6

As charge for the vacant journey to the actual point of departure during the day time Rate I and at night Rate II shall be applied.

Para 7

The driver shall, at the request of the passenger, sign a receipt indicating the fare demanded.

Para 8

The fare-table shall be so placed in the taxi-cab as to be easily visible.

Para 9

In so far as the taxi-cab is not equipped with a fare-meter and in respect of journeys beyond the boundaries of the City of Cologne, the Order of 1 August, 1948 relating to Fares for the Conveyance of Persons in Taxi-Cabs within Land North Rhine/Westphalia issued by the Minister of Economics Land NRW shall be applicable with the proviso that vacant journeys up to a distance of 2 kilometres shall be disregarded for purposes of calculation of fares.

Para 10

This Supplementary Order shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 14 May, 1949.

The Minister of Economics

Land North Rhine/Westphalia.

— Preisbildungsstelle —

For and on behalf: Dr. Ewers.

Bekanntmachung der Landeszentralbank von Nordrhein-Westfalen.

Auf Grund des § 13 Abs. 2 der Verordnung Nr. 132 der britischen Militärregierung (Verordnungsblatt für die britische Zone 1949, S. 140) werden nachstehend die gemäß den Richtlinien der Bank deutscher Länder vom Verwaltungsrat festgesetzten Diskont- und Zinssätze veröffentlicht:

Bei Fahrten innerhalb des Stadtgebietes Köln, jedoch über die Militär-Ringstraße hinaus, gelten bei Nichtbenutzung des Wagens zur Rückfahrt von der Militär-Ringstraße ab die Gebührensätze der Tarifstufe III.

§ 3

Wartezeiten dürfen mit höchstens 1,50 DM für jede angefangene halbe Stunde berechnet werden. Die Berechnung der Wartezeit erfolgt durch den Fahrpreis-Anzeiger.

§ 4

Für Gepäck im Gewicht von 10 bis 25 kg kann ein Zuschlag von 0,25 DM, für Gepäck über 25 kg 0,50 DM und für die Mitnahme eines größeren Hundes ein Zuschlag von 0,50 DM berechnet werden.

Die Zuschlaggebühren müssen auf dem Fahrpreis-Anzeiger angezeigt werden.

§ 5

Ein Kind unter 6 Jahren wird frei befördert. Zwei Kinder unter 6 Jahren rechnen als eine erwachsene Person.

§ 6

Als Vergütung für die Anfahrt zum Besteller findet bei Tage die Taxe I und bei Nacht die Taxe II Anwendung.

§ 7

Auf Verlangen hat der Fahrer dem Fahrgärt eine Quittung über den geforderten Fahrpreis zu erteilen.

§ 8

Der Tarif ist in der Kraftdroschke an leicht sichtbarer Stelle auszuhängen.

§ 9

Sofern die Kraftdroschke nicht mit einem Fahrpreisanzeiger ausgestattet ist, sowie bei Fahrten über die Grenze des Stadtgebietes Köln hinaus, findet die Anordnung des Wirtschaftsministers über Preise für die Beförderung von Personen in Kraftdroschken im Lande Nordrhein-Westfalen vom 1. August 1948 mit der Maßgabe Anwendung, daß bis zu 2 km der Leerfahrt bei der Berechnung außer Ansatz bleiben.

§ 10

Die Ergänzungs-Anordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 14. Mai 1949.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

— Preisbildungsstelle —

In Vertretung: Dr. Ewers.

Wechseldiskont	von $4\frac{1}{2}\%$ auf 4 %
Lombardsatz	von $5\frac{1}{2}\%$ auf 5 %
Schatzwechseldiskont der öffentlichen Hand	von $4\frac{1}{2}\%$ auf 4 %
Zinssatz für Kassenkredite der öffentlichen Hand	von $4\frac{1}{2}\%$ auf 4 %
Die neuen Sätze treten am 14. Juli 1949 in Kraft.	

Düsseldorf, den 19. Juli 1949.

Landeszentralbank
von Nordrhein-Westfalen.
Der Vorstand.

Amendments.

Subject: Law of 8 June, 1949, relating to the Provisional Trade Tax Adjustment between the Wohngemeinden (Gemeinden where the Employees have their Residence) and the Betriebsgemeinden (Gemeinden where the Undertakings have their Business Establishments). (Trade Tax Adjustment Regulations) — GV. (NW.) p. 115, 116.

§ 7, sub-para 2, lines 4 and 5 should be amended to read as follows:

(§ 17 of the Introductory Law to the Real Tax Laws and para 6).

§ 8, sub-para 3 should be amended to read as follows:
The provisions of para 7, sub-para 4 shall apply mutatis mutandis.

Para 9 sub-para 1 (1—4) should be amended to read as follows:

1. para 7 in the third line: para 6
2. para 8 in the third line: para 7
3. para 8 in the third line: para 7
4. para 9 in the fourth line: para 8

In sub-para 3 the para 7 referred to in the fifth line should be amended to read: § 6

In sub-para 4 the para 6 referred to in the first line should be amended to read: § 5.

Berichtigungen.

Betrifft: Gesetz über den einstweiligen Gewerbesteuerausgleich zwischen Wohngemeinden und Betriebsgemeinden (Gew.St.Ausgl.Best.) vom 8. Juni 1949 — GV. (NW.) S. 115, 116.

In § 7, Absatz 2 lauten die vierte und fünfte Zeile:

(§ 17 des Einführungsgesetzes zu den Realsteuergesetzen und § 6) anerkennt.

§ 8, Absatz 3 lautet:

Die Vorschrift des § 7 Absatz 4 gilt sinngemäß.

§ 9, Absatz 1 (1—4) ist wie folgt zu ändern:

1. § 7 in der dritten Zeile in: § 6
2. § 8 in der dritten Zeile in: § 7
3. § 8 in der dritten Zeile in: § 7
4. § 9 in der vierten Zeile in: § 8.

In Absatz 3 muß es in der fünften Zeile § 6 heißen anstatt § 7.

In Absatz 4 muß es in der ersten Zeile § 5 heißen anstatt § 6.

Betrifft: Bekanntmachung des Landeswahlleiters des Landes Nordrhein-Westfalen vom 30. Juni 1949 — Wahlkreiseinteilung (GV. NW. S. 132, 133).

Die Bekanntmachung des Landeswahlleiters vom 30. Juni 1949 ist wie folgt zu ergänzen bzw. zu berichtigten:

1. Auf Seite 132 ist unter laufender Nr. 16 (Wuppertal I) in der Spalte „Räumliche Abgrenzung des Wahlkreises“ zu streichen: „Die bis zur Städtevereinigung selbständigen Gebiete Elberfeld, Vohwinkel, Cronenberg“, und dafür einzusetzen:

„Das bis zur Städtevereinigung selbständige Gebiet der Stadt Elberfeld, ausgenommen die zum Wahlkreis 17 gehörenden Straßen und Ortschaften: an der Lockfinke, am Clefchen, am Pannesbusch und Böhlerweg; dazu

- a) die früher selbständigen Gebiete der Gemeinden Vohwinkel und Cronenberg,
- b) vom Gebiet der ehemals selbständigen Stadt Barmen die Straßen bzw. Ortschaften Hohenhagen, Üllendahler Str. 690—719, Clausenhof 31—58, Bezirk Westen, Bendahler Str. 67 bis Ende,
- c) vom Gebiet der ehemals selbständigen Stadt Ronsdorf die Ortschaft Käshammer.“

Bei der laufenden Nummer 17 (Wuppertal II) ist in der Spalte „Räumliche Abgrenzung des Wahlkreises“ zu streichen: „Wie vor, Barmen, Ronsdorf, Beyenburg“ und dafür einzusetzen:

„Das bis zur Städtevereinigung selbständige Gebiet der Stadt Barmen, ausgenommen die zum Wahlkreis 16 gehörenden Straßen und Ortschaften: Hohenhagen, Üllendahler Str. 690—719, Clausenhof 31—58, Bezirk Westen, Bendahler Str. 67 bis Ende; dazu

- a) vom früheren Stadtgebiet Elberfeld die Straßen und Ortschaften an der Lockfinke, am Clefchen, am Pannesbusch und Böhlerweg,
- b) die früher selbständigen Gebiete von Beyenburg und Ronsdorf. Letzteres ausschließlich der Ortschaft Käshammer.“

2. Auf Seite 133 ist die Fußnote 1) wie folgt zu fassen: „ohne Lüdger und Harzberg“; in der Fußnote 2) ist hinter „Lipperode“ einzufügen: „mit Lüdger und Harzberg“.